

年度報告 2015



欽哲基金會



仁波切於德格宗薩寺，2015年8月。攝影：帕武。

前瞻：未來三十年

摘自仁波切對欽哲基金會董事的致辭

2015年6月16日

未來三十年對佛法至關重要。因此，若我們能夠將能量和精力投注於未來三十年，就可以幫助佛法長久住世。

我們一直認為，為了佛法的弘揚與存續，就必須維持佛法的完美純淨。為此，我們需要傳承持有人，需要那些保管佛法的人。而我愈發認為，我們需要的不僅是上師和仁波切，而是教師和護持者兩者皆需，一直如此。我們容易認為，修持佛法就表示要成為出家僧尼，要花時間待在寺院或山洞中，或是在自己的佛堂中待上幾個小時，做所謂的佛法修行，但那種想法並不正確。只要能夠秉持正確的發心和見地，為佛法努力工作，也是幫助眾生的一種方式。我們不以世俗利得為目的，而是為了佛法的存續而努力。修行不僅限於持誦或是正襟危坐地禪修，修行也可以是努力為佛法工作，以這種方式修

持對佛法存續的關切。

在欽哲基金會，我們傾向於鞭策自己，讓自己的思維不局限於一個或兩個傳承，不局限於不丹，不局限於印度，不局限於藏傳佛教，而是擁有超越這些的更廣大視野。我認為，即使我們所做的事情，從許多意義上說來都非常微不足道，但至少這可能為後人帶來一個好榜樣。

看到你們當中有許多人都這麼認為，我甚感欣慰。我建議我們應該拓展我們的事業。同時我也要大力鼓勵，在老一代人員尚在世的時候，就要讓新一代也能參與進來，並且讓他們有機會在學習領導的過程中犯錯，以便三十年後有人能夠持續我們志業，而且他們是以此作為不同的修持佛法方式，而非因為感到有所匱乏的貧困心理，才來從事這些工作。



四川白玉縣宗學寺，為八大赫魯噶聖地，蔣揚欽哲旺波曾在此取獲伏藏。

佛陀智慧 普世共享

陳季佩執行長的省思

很難相信欽哲基金會即將邁入第十五年的運作。自2001年創立以來，我們不斷成長，其中變化良多。此刻正是時候讓我們省思基金會活動所帶來的影響，以及探索為了喚醒我們人人心中皆具的佛陀智慧，而可能面臨的機遇和挑戰。

在2015年董事會上，我們向仁波切詢問對基金會未來發展方向的指引。他僅建議我們應當繼續從事已在開展的各項事業。仁波切說，欽哲基金會已經播下許多重要的種子，我們應該做的就是以各種可能的方式，持續為佛法的繁榮昌盛提供有利條件。

知道我們是在正確的道路上前行，這令人感到欣慰。同時，我們邁出的每一小步，無論是贊助印度的教師培訓，保存一頁易碎的貝葉經，護持一名柬埔寨僧人在斯里蘭卡研修，或是表揚一位大學生的勤勉學習，都猶如掛毯上的一條線，共同編織起佛陀智慧鮮明洋溢的世界。隨著基金會的持續成長，護持佛學研究及佛法修持的事業不斷向各個方向拓展，我們知道基金會正影響著無數人的生活，幫助他們開啟佛陀的智慧。

儘管我們大多數工作都是定性而非定量的，然而在2015年，我們正式建立了成效評估體系，全方面衡量數個主要長期項目的重要性，例如對藏傳佛教資源中心（TBRC）的護持（該項目非常出色地達成評估指標）。另一方面，我們

也因仁波切的話語而大受鼓勵，他說，即使我們只能幫助一人達成證悟（並且仁波切保證至少會有一人），也就不枉費所有贊助者和義工的集體努力了。

以仁波切的願力為指引明燈，我們將繼續加強各方面的努力，善用有助佛陀教法昌盛的各種契機，願佛陀的智慧普世共享。

欽哲基金會是一個仰賴布施的組織。我們的工作有賴於護持者的慷慨布施，以及義工團隊令人讚歎的不懈投入。2015年也和往年一樣，我們的行政管理費仍然低至總支出（包括直接捐助項目）的百分之5.6。

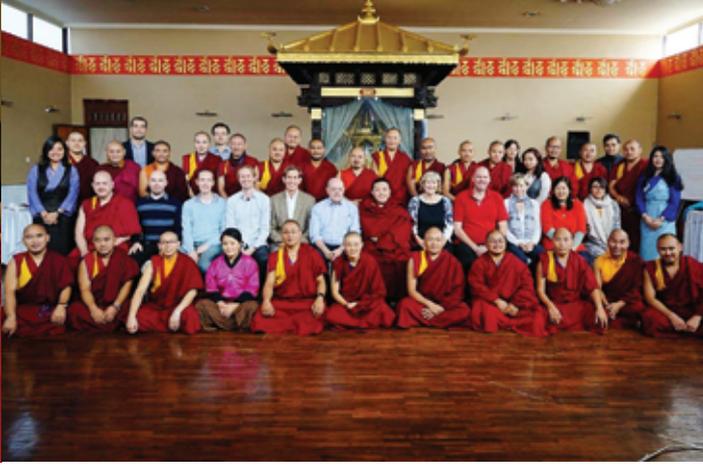
我們的施主

- 1,426名捐款人
- 來自44個國家
- 815位每月定期捐款人
- 51位「文殊善施」功德主提供對等善款，令每月捐款收入加倍
- 2015年共獲得超過300萬美元的十方捐款

我們的義工

基於對欽哲基金會義工的非正式調查，我們估計大家去年提供了超過20,000小時的工作時間，且義工人員貢獻了各種不同領域的諸多專業技能和知識。

- 114位義工
- 來自17個國家
- 提供了超過20,000小時的義務工作



2015年11月，基於欽哲揚希仁波切的要求，他與欽哲基金會合辦了加德滿都雪謙寺領導力培訓課程。
攝影：詹姆士·霍普金斯 (James Hopkins)

2015年活動回顧

欽哲基金會的護持體系是多面相的，以有效贊助所有不同傳統、不同傳承的佛法研修。我們的護持對象包括出家眾、在家眾，以及學術界。欽哲基金會的眾多文獻護持計畫和全球性計畫都跨越國界和世代，影響深遠，長久利生。

右：欽哲基金會寺院教育計畫聯絡人周熙玲和不丹確吉嘉措佛學院 (CGI) 的才旺仁增。周熙玲、托妮·惠特克 (Toni Whittaker) 與CGI的僧人一起工作，建立並落實現代會計制度。
攝影：托妮·惠特克。



左上：義工史靜在印度的宗薩欽哲確吉羅卓佛學院教導學僧學習中文。攝影：游欣慈。
左下：印度宗薩佛學院的教師培訓：「將21世紀的教學方法帶入寺院課堂」。



出家僧眾

我們持續護持超過2,000名僧尼，包括中國德格的宗薩寺、康傑佛學院及其閉關中心，印度的宗薩欽哲確吉羅卓佛學院，與不丹的確吉嘉措佛學院，其中有許多人都在進行長期閉關。欽哲基金會資助所有或部分開支，包括食物、醫療、行政管理、圖書、語言課程及其他運行費用。欽哲基金會對這些傳統佛教機構的護持重點主要包括以下三方面：

- 其飲食及基本需求提供不間斷的支持。
- 教導並落實現代預算、會計及記錄保存。
- 在傳統佛法課程之外，增加領導力發展、教師培訓、語言、電腦、社會學以及其他科目的學習，確保學僧、堪布、祖古們對於成為21世紀佛法教師和領袖做好充分準備。



2015年2月1日，香港大學教授法光法師獲頒欽哲基金會終身成就獎，這是基金會的最高榮譽，獎金三萬美元，以此表彰法師對弘揚佛法的傑出貢獻。

在家弟子

獎學金、獎助金和獎項

欽哲基金會持續透過頒贈獎學金和獎助金的方式，幫助世界各地的佛弟子堅持佛法研修。此計畫每年穩定增長，2015年有超過25萬美元的獎金授予來自北美、南美、歐洲、亞洲、印度、澳洲的獲獎人。基金會透過個別申請、直接捐贈、合作計畫等方式授予獎學金和獎助金。我們的護持對象不分宗派和地區，而是全世界的機構和個人。

欽哲基金會的獎學金、獎助金和獎項大致分為以下類別：

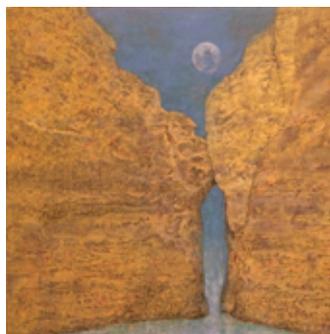
- 佛學研究獎學金
- 個人修持獎助金
- 翻譯研究獎學金
- 教育工作者獎助金（目前與赫墨拉基金會合作）
- 欽哲基金會獎項包括傑出佛學研究獎、傑出翻譯獎、歐洲及亞洲的傑出佛學博士論文獎，以及欽哲基金會的最高獎項：終身成就獎。
- 阿育王獎助金護持世界各地致力於以創造性且持久永續之方式弘揚佛法的專案計畫和個人，例如：採用佛教理念和方式關懷臨終病人及其家人的計畫，幫助監獄犯人重返社會並減少再次犯罪可能性的項目。

我們所護持的寺院和佛學院，以及獎學金、獎助金、各獎項獲獎人的完整名單，請參閱第九頁的「2015年護持名單」。

兒童佛教教育

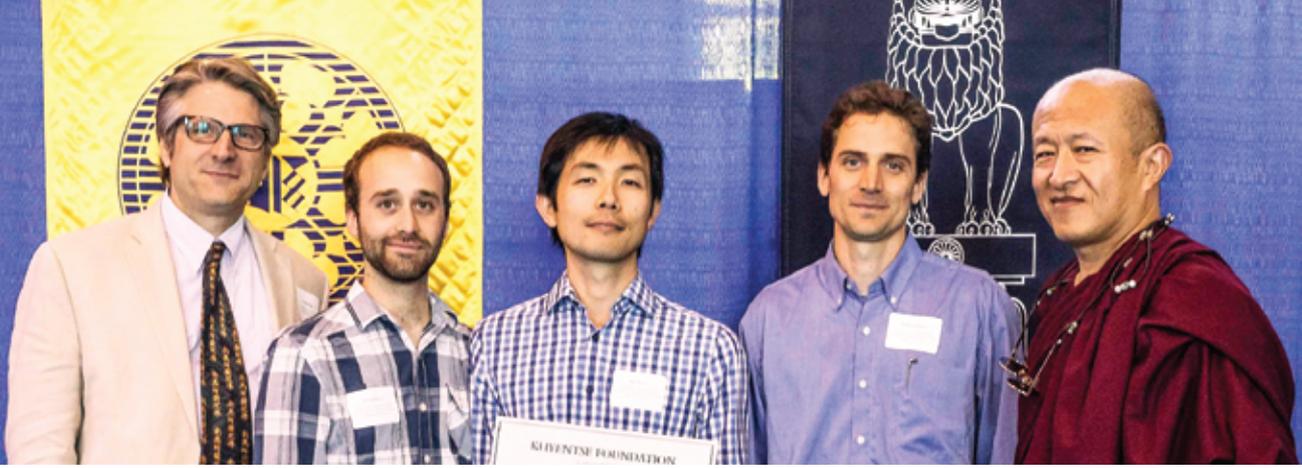
這是近年受到仁波切鼓勵的一項創新舉措，工作內容在於尋求將兒童、青少年與佛法和著重於緣起教法的非暴力、慈悲、慷慨布施等佛教價值觀相連接的教育計畫。以教育指導委員會所完成的一項調查為基礎，欽哲基金會致力於：

- 設立欽哲基金會教育獎來支持兒童書籍出版和相關計畫
- 提供教育工作者閉關修行獎助金（目前與赫墨拉基金會合作）
- 試行兒童佛法營
- 開發供教育工作者交流使用的網絡平台
- 提供獎助金給選定的教育計畫



霜月(Frost Moon)，
韓衛盟作品。

在欽哲基金會獎助金的幫助下，韓衛盟正在東京藝術大學學習日本壁畫的傳統臨摹技巧，以便將來運用於敦煌莫高窟的壁畫保存工作。



英屬哥倫比亞大學亞洲研究系主任羅斯·金（Ross King）教授，2014年獲獎者凱西·柯林斯（Casey Collins）與2015年獲獎人大川榮至，2013年獲獎者羅班·托藍諾（Robban Toleno），仁波切。

學術界

欽哲基金會的主要目標之一是促進大學層級的佛教學術研究，包括大學生獎學金、表彰傑出博士論文、訪問教授資助，以及在世界各頂尖大學設立佛學研究教席。

大學專案

欽哲基金會藉由提供特定的獎助金和獎學金、發展重要合作關係等方式，與一些世界頂尖的學術機構展開合作。如今已有十三所大學獲得佛教研究方面的資助，包括全職教席、客座教席、研究學者、佛學研究中心等等。

作為我們與結盟大學的合作範例，以下是基金會與加州大學柏克萊分校的部分合作項目：

- 欽哲基金會佛學研究教席的雅各·道爾敦（Jacob Dalton）教授在大學進行全職授課。
- 每年的欽哲講座讓專家學者們齊聚一堂。
- 柏克萊大學接待基金會護持的祖古、堪布們作訪問學者，在柏克萊進行數個學期的研究交流。
- 加州大學柏克萊分校東亞語言與文化系的馬克·布魯姆（Mark Blum）教授獲得2015年的欽哲基金會傑出翻譯獎。
- 2015年7月，柏克萊佛學研究中心舉辦了一場宗薩欽哲仁波切的演講，講題是具有爭議性的「沒有來生的佛教存在嗎？」

另一個例子是位於匈牙利首都布達佩斯的羅蘭大學欽哲佛學研究中心，任命了一位欽哲研究員史索卡·蓋爾（Zsoka Gelle）開設藏傳佛學研究以及西藏文學方面的課程。該大學同時還舉辦了一系列的佛教學者演講，主講者包括維也納大學西藏及佛教研究系主任克勞斯·迪特·瑪蒂斯（Klaus-Dieter Mathes），維也納大學是另一個在翻譯計畫方面受到基金會護持的合作夥伴。

關於合作大學及獲獎者的完整名單，請參見第九頁的「2015年護持名單」。

傑出佛學博士論文獎

2015年的博士論文獎由延斯·威爾翰·伯格蘭（Jens Wilhelm Borgland）博士和大衛·希金斯（David Higgins）博士共享，他們的研究主題分別是「諍事律」和藏傳大圓滿法的哲學基礎。

傑出佛學研究獎

加拿大英屬哥倫比亞大學：大川榮至，英屬哥倫比亞大學亞洲研究系的博士候選人，是2015年該獎項的八名獲獎者之一。他的研究主題是宗教聖地與該地所發展出的社群之間的互動關係。

美國賓州大學：利奧波德·艾森洛爾（Leopold Eisenlohr），傑出佛學研究獎獲獎者之一，是東亞語言與文明研究所的博士生。他的研究領域在於改編自佛教學術和哲學形式、以回鶻文和漢文著作的伊斯蘭文獻。



欽哲基金會獎項獲獎者利奧波德·艾森洛爾與賈斯汀·麥丹尼爾（Justin McDaniel）博士。



彭措郎加堪布與吳寧強。

文獻保存

持續護持藏傳佛教資源中心（TBRC）

仁波切和董事會延續了基金會護持藏傳佛教資源中心原本十年的承諾（之前的護持承諾於2015年到期）。1999到2014年間，TBRC掃描了超過18,000函（950萬頁）的經典，持續致力於使這些經典以在線或離線兼具的數據形式廣傳於眾，並且發展出一個任何語言、任何主題的文獻保存工作都可使用的穩健模式。

TBRC實現了西藏文獻史上最全面的收藏。然而，由於社會、政治、生態環境的不穩定，其他佛教傳統，尤其是中文、巴利文和梵文典籍，正處於嚴峻的軼失風險中，而且可供挽救的時間迫切。在欽哲基金會及其他發心類似的組織支持下，TBRC正在探索將其工作範圍擴展至西藏文獻以外的可能性，評估是否可利用其數位化保存文獻的經驗，確保所有佛教典籍都能安全保存，並且可供公眾搜索和取得。

翻譯

仁波切的願景是將佛陀教法翻譯為現今全球所有的主要語言，並讓所有想要研讀佛法的人皆能接觸法教。2015年，我們繼續致力於兩大項目：藏文《甘珠爾》與漢文《大藏經》的對譯。這兩大項目的目標在於，透過彌補兩種語言經典中各自的空缺，使二者相輔相成。對於這些志向遠大且具挑戰性的項目，堅持不懈與長期奉獻是必須的。土登尼瑪仁波切繼續領導漢譯藏項目，藏譯漢項目則由欽哲基金會與臺灣法鼓文理學院合作實現。

在彭措郎加堪布的指導下，欽哲基金會獎助金獲獎者吳寧強正在將蔣揚欽哲旺波最重要的一批著作漢譯。



左：馬修·李卡德和TBRC創辦人琴恩·史密斯的照片，攝於近期拜訪TBRC期間。

下：天法·明就·多傑的著作，最近通過TBRC的努力而得以保存。





來自西藏的耶喜康卓（右）和蒙古婦女大會與會者。

復興佛教傳統

欽哲基金會正在探索機會，護持過去佛教曾經興盛之處的佛法研修，諸如印度、柬埔寨、中國、斯里蘭卡、緬甸、蒙古、孟加拉等地，使其再現蓬勃生機。基金會經常與這些國家的既有組織及個人合作。

印度

欽哲基金會大力投入於復興印度的佛教遺產。印度是佛陀的故鄉，是佛教長河的源頭。印度欽哲基金會正在發展新項目的護持，其中包括一項與普納大學合作的訪問教授新計畫，此計畫將為從事佛教研究和教學的專家學者們提供資助，以便普納大學能提供更加完善的佛教研究與教學。

蒙古

2015年7月，蒙古佛教婦女大會讓三百位活躍於各城市和郊區社群中的蒙古女佛教徒共聚一堂，僧俗兼具。與會者還包括西方女性學者，以及來自許多國家佛法中心的代表。她們分享了彼此的經驗、願景和挑戰，互相學習，建立起共同目標和合作契機。欽哲基金會資助了鄉下地區婦女參與本次會議的行程費用和津貼，否則她們可能無法出席，基金會並且贊助了此次會議的場地租金和餐費。

柬埔寨

欽哲基金會柬埔寨佛教小學：2015年新增的五所佛教小學令基金會護持的該類學校增加到了二十所，意味著基金會現在護持了柴楨省六十三所該類學校中的三分之一。

下：普納協議簽訂儀式。左起：瑪赫西·迪歐卡（Mahesh Deokar）教授，拉塔·迪歐卡（Lata Deokar）教授，仁波切，拉吉·拉瑪娜（Raji Ramanan），阿霞（Asha），悉達多本願會印度董事巴德利（Badri）博士。
攝影：詹姆士·霍普金斯。



右：柬埔寨佛教小學認真學習的小僧侶。
攝影：格倫·福賽特（Glenn Fawcett）。

2015年護持名單

寺院、尼師院、佛學院

不丹，白法螺金法林佛學院
(Dungkhar Ugyen Choeling Shedra)
不丹，確吉嘉措佛學院
中國，沃南尼師院 (Warnam Nunnery)
中國，宗薩寺
中國，宗薩康傑佛學院
中國，帝茹寺
印度，比爾，帝茹寺 (Dirru Monastery)
印度，宗薩欽哲確吉羅卓佛學院
印度，磊隆寺 (Lelung Monastery)
尼泊爾，IBA國際佛學院

學術機構

印度，普納大學
尼泊爾，自生智佛學院
匈牙利，羅蘭大學
香港，香港大學
美國，加州大學柏克萊分校
美國，萊斯大學
泰國，瑪希敦大學
奧地利，維也納大學
臺灣，法光佛學研究所
臺灣，法鼓文理學院
臺灣，國立臺灣大學
德國，漢堡大學
蘇格蘭，愛丁堡大學

機構、基金會及個人

不丹，瓊仁波切 (Chung Rinpoche)
中國，吳寧強
印度，艾蘇其亞 (Esukhia)
印度，普納大學，SS Bahulkar教授
印度，Buddha Outcast Social Society
印度，H.E. Nyagton Rinpoche
加拿大，海天閉關中心
法國，Padma Sambawa Cultural Society
波蘭，瑪尼基金會
波蘭，Alicja Zmigrodzka
波蘭，Wydawinctwo Rogaty Budda
孟加拉，大悲佛學院
孟加拉，僧伽密多施巴僧團佛教孤兒院
(Sanghamitta Seba Sangha Buddhist Orphanage)
美國，格薩爾王小組 (King Gesar Team)
美國，藏傳佛教資源中心
美國，Penor Rinpoche Heart Advice
英格蘭，瑪倉噶舉倫敦中心
(Martsang Kagyu London Centre)
英國，Meridian Trust
泰國，貝葉基金會
柬埔寨，Santi Sena Buddhist Primary Schools Program
瑞士，Association Namthar
蒙古，Javandamba Khutugtu Buddhist Centre

欽哲基金會獎項

終身成就獎

香港大學，法光法師

欽哲基金會傑出佛學研究獎

中國，北京大學，馬晟楠
加拿大，英屬哥倫比亞大學，大川榮至

香港，香港大學，黃照明
美國，加州大學柏克萊分校，Katheryn Boden
美國，賓夕法尼亞大學，Leopold Eisenlohr
泰國，曼谷，朱拉隆功大學，Natthan Manirat
臺灣，國立政治大學，倪管燁
臺灣，國立政治大學，解獻誼
德國，漢堡大學，Jorg Heimbel
澳大利亞，雪梨大學，Chris Clark

欽哲基金會傑出翻譯獎

美國，加州大學柏克萊分校，Mark Blum教授

傑出佛學博士論文獎

瑞士，洛桑大學，David Higgins博士
挪威，奧斯陸大學，Jens Wilhelm Borgland博士

獎學金

佛學研究獎學金

(括號內為獲獎者在家鄉以外的學習所在地)
不丹 (印度)，Raktrul Ngawang (Pema Dorjee)
中國 (英國)，Qingniao Li
印度 (美國)，Nisheet Jagatiani
印度 (泰國)，Aggadhamma
印度，Dorjey Namgail Jino
印度，Kailash Bauddha
印度，Neesad Dhar Choudrey
尼泊爾，Binod Aryal
尼泊爾，Kabita Humagain
尼泊爾，Kunti Chapagai
孟加拉 (斯里蘭卡)，La Thoay Marma
孟加拉 (斯里蘭卡)，Mong Mang Pru Marma
孟加拉 (斯里蘭卡)，Rev. Shain Dhamma Ratana
孟加拉 (斯里蘭卡)，Ven. Dharmapriya Sramon
孟加拉 (斯里蘭卡)，Ven. Waidaza
孟加拉 (斯里蘭卡)，Ven. S Wansa
英國，Katie Javenaud
美國 (印度) Supanno Bhikkhu (Gregory Lyon)
美國 (英國)，Kathleen Cullen
俄羅斯 (印度)，Maria Maisova
俄羅斯 (印度)，Rashid Miftiev
俄羅斯 (尼泊爾)，Evgenia Safelkina
俄羅斯 (泰國)，Maxim Voroshilov
烏克蘭 (印度)，Iulia Kapranova,
斯里蘭卡 (泰國)，Bhikkhuni Medhawini
斯里蘭卡，Ven. Thakote Sumiththa
智利 (德國)，Tomas Cohen
越南 (印度)，Jurme Pema
越南，Nguyen Kim Ngoc
瑞典，Johanna Jorgensen
蒙古 (韓國)，Sainbleg Byambadorj
臺灣，廖雅慧
臺灣 (印度)，Yeshe Wangmo (Wang Hui-Yang)
德國 (印度)，Marie Isabel Muller
德國 (美國)，Thabkey Dorje

閉關修行獎助金

美國，Ryan Lee
德國 (英格蘭)，Paul Gerstmayr
烏克蘭 (泰國)，Iaremchshyn Oleksandr

翻譯研究獎學金

加州，Rangjung Yeshe Institute Gomde，Amaris Olguin

加州大學柏克萊分校，Catherine Dalton
加州大學柏克萊分校，John "Zim" Pickens
加州大學柏克萊分校，Khenpo Yeshe
加州大學柏克萊分校，Ryan Damron
加州大學聖塔芭芭拉分校，
Erdene Bataar Erdene-Ochir
加州大學聖塔芭芭拉分校，Jake Nagasawa
尼泊爾，自生智佛學院，Maria Vasylieva
尼泊爾，自生智佛學院，Stefan Mang,
越南大學，Alexander Wrona
越南大學，Alexandra Sukhanova
漢堡大學，Peter Tongori

KEAP獎學金

(授予在斯里蘭卡學習的柬埔寨僧人)

Ven. Chhun Sophal，克拉尼亞大學博士
Ven. Dith Virak，佩拉德尼亞大學博士
Ven. Lun Lay，斯里賈亞瓦德納普拉大學
(U. of Sri Jayewardenepura)，梵語研習
Ven. Sem Chhungly，佩拉德尼亞大學
(U. of Peradeniya) 文學碩士
Ven. Suy Sovann，克拉尼亞大學博士
Ven. Yorn Kosal，克拉尼亞大學博士

自生智佛學院得獎者

不丹，Chholay Dorji
不丹，Dechen Pelden
不丹，Jigme Choden
中國，Champa Lhundrup
日本，Tomoko Ito
巴西，Andreia Mara Mota de Souza
印度，Sagnik Dutta Roy
以色列，Gilad Yakir
尼泊爾，Lhakpa Dolma
尼泊爾，Karma Namgyal Gurung
尼泊爾，Sujeet Sharma
尼泊爾，Tenzin Ghale (Jashing Tulku)
西班牙，Julio Crispin Martinez Borregon
拉達克，Nawang Namgail
肯亞，Wesley Oisebe
法國，Oriane Lavole
香港，Chio Cho Hei
美國，Christian Chicorelli
美國，Kaleb Yaniger
美國，Lowell Cook
美國，Shireen R.K. Patell
德國，Chloe Cramer
德國，Johanna Knutzen
德國，Kerstin Kuebast
德國，Stefan Mang

財務資訊

注意：投資委員會報告是基於日曆年度的績效，財務摘要則是基於審計過的欽哲基金會2014年7月1日至2015年6月30日會計年度的財務報表。

投資組合

平凡單調的收益，掩蓋了平靜表面下意味深長的波動和普遍擴散的分歧：2015年的增長令人失望，是具有歷史性低收益率、通貨收縮、不平均、劇烈波動、收益黯淡無光的一年。我們猶如乘坐了一趟起伏劇烈的雲霄飛車，最終留下大部分皆為負數的收益率，這一年什麼都不管用，股票、債券、現金全都無法奏效。根據彭博資訊，2015年是近80年來資產配置景況最糟的一年。

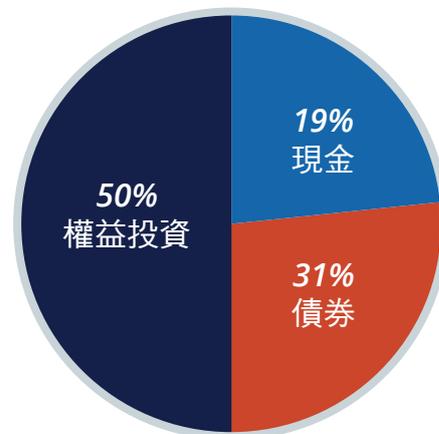
這一整年都充斥著突發事件風險：瑞士央行毫無預警地放棄貨幣掛鉤；人民幣貶值以及中國股市崩盤；巴黎恐怖襲擊；許多新興市場衰退；油價跌跌不休；美聯儲近十年來第一次加息。

在這局勢錯綜複雜的一年裡，欽哲基金會的投資組合下跌1%，主要來自固定收益投資的貨幣貶值，以及大部分來自新興市場的股權投資損失。費用比率持續處於低位，為0.36%。年末的投資組合總資產達到大約\$1,360萬美元。

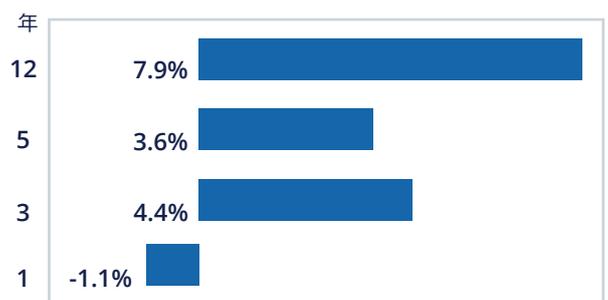
我們已實施多年的貨幣多樣化，其中有28%以加拿大元與巴西雷亞爾計價的固定收益投資帶來了負收益，使得債券投資整體收益率為-1%。

2015年權益投資組合的收益率為-3.5%，與摩根士丹利全球指數（發達市場）基本一致，其為-2.7%，同時比摩根士丹利新興市場指數強得多，後者為-17%。期權組合產生了1%的正收益。

投資組合配置



平均年化收益率



12年累積表現



若欲閱讀投資委員會報告全文，請至：khyentsefoundation.org。

財務狀況摘要

2015年6月30日，單位：美元

董事會指定基金	13,962,684
收入 (2014-15)	2,371,609
捐贈	2,274,442
投資收益	97,167
支出 (2014-15)	1,431,443
項目支出	1,300,591
行政管理費用	130,852
淨資產變動	940,166

支出之後若有節餘，將劃入董事會指定基金，由仁波切及董事會選擇和決定護持對象。
以上摘要引自經美國奧勒岡州波特蘭市註冊會計師 James E. Richman 審計的財務報表。如有需要，可索取審計報告全文。

直接捐贈指定受益人的項目支出 881,372

近年來，有越來越多的捐款人直接捐款給欽哲基金會指定護持的組織或項目。雖然這些直接贊助是受到基金會啟發並由基金會協調安排，但這些款項不包含在此處從已審計過的財務報表所摘錄的摘要中。

董事會指定基金 (單位：美元)

	2015年6月30日	2014年6月30日
寺院基金	5,000,000	5,000,000
獎學金基金	5,000,000	5,000,000
學術/教育基金	2,900,000	2,000,000
貢噶旺秋堪布基金	480,000	300,000
事業瑜伽基金	400,000	0
總計	13,780,000	12,300,000

收入 (單位：美元)

美國欽哲基金會的捐款收入	\$2,274,442	2,293,094
直接捐贈給受益人的捐款	\$881,372	533,608
投資收益	\$97,167	904,893
總計	\$3,252,981	3,731,595

項目資助金*

2014-2015年，單位：美元

出家僧眾	1,030,779
傳統寺院	944,671
培訓及發展	86,108
在家居士	372,751
獎學金、獎助金及獎項	229,815
兒童佛教教育	21,896
阿育王獎助金	79,110
復興佛教遺產	41,930
學術界	229,400
學術發展	229,400
經典	549,033
文獻保存	419,877
翻譯	129,156
總計	2,181,963

* 包括直接捐給受益人的\$881,372美元獎助金。

讓我們銘記在心

仁波切2016藏曆新年訊息

各位慶祝猴年新年的朋友，你們好。

讓我們信任佛、法、僧，讓我們信任因、緣、果。如果我們信任佛法僧，即使打麻將、吃肉、喝酒或煙不離口，我們仍是佛教徒。

讓我們做個和善、體貼的人。喜歡別人對我們和善嗎？嗯，別人也希望我們很和善。

讓我們做個慷慨布施的人。不僅在金錢、鑽石方面慷慨布施，也慷慨布施我們的時間、空間和資訊。

並且讓我們永遠銘記佛陀的教言——塵勞總無盡，塵勞亦無果。所以，讓我們別因凡事都需完成而心存壓力。我們永遠不知道下一刻會發生什麼，所以讓我們好好利用此時刻。如果現在有一杯茶，讓我們好好享用，好像它是此生最後一杯茶。

想要變得富有嗎？那麼讓我們學習知足。

想要變得優雅美麗嗎？那麼讓我們保持禮貌、自信與和善，而別以為Versace、Dolce & Gabbana等名牌會管用。

想要別人傾聽我們嗎？那麼讓我們試著避免粗言惡語，讓我們總是以微笑開啟對話。

希望我們的下一代快樂、成功嗎？那麼讓我們教導他們抱負、財富和目標的另類意義：

- 讓我們別寵溺孩子；因為如果那麼做，孩子長大會感到疏離、沮喪。
- 讓我們別逼迫孩子迅速成長。
- 讓我們別讓孩子以為，贏得比賽非常重要。
- 讓我們試著每週至少一次在家吃飯。
- 讓我們別過度消費，以致屋內充斥多年不用而最終需要丟棄的東西。

但最重要的是，讓我們為人父母者以身作則。我們不能僅以口頭教導孩子要有禮、溫和、討人歡喜，我們自己必須身體力行，甚至在看似細微的事情上，像是不在公共場所或電話上大聲講話以及不插隊等。正是己所不欲，別人也不會喜歡。

並且讓我們學習做一些非計畫或者隨興之事，至少一星期做一或二小時。因為甚至計畫假期最後也會變成一件有壓力的差事，而非真正的假期。

最重要的是，讓我們提醒自己，別只是讀這些內容，而要從猴年的第一天開始去實踐。

每當我們發現自己做到其中一項或多項事情，那麼就讓我們犒賞自己——小睡片刻、聽聽音樂、翻閱好書一兩頁，然後告訴自己：以這踏腳石，我將成為無畏的眾生之僕。



佛陀智慧 普世共享

欽哲基金會

P.O. Box 156648
San Francisco, CA 94115, U.S.A.
415 788 8048

info@khyentsefoundation.org
www.khyentsefoundation.org

中文網站 www.khyentsefoundation.org/chinese
電子郵件 suching@khyentsefoundation.org